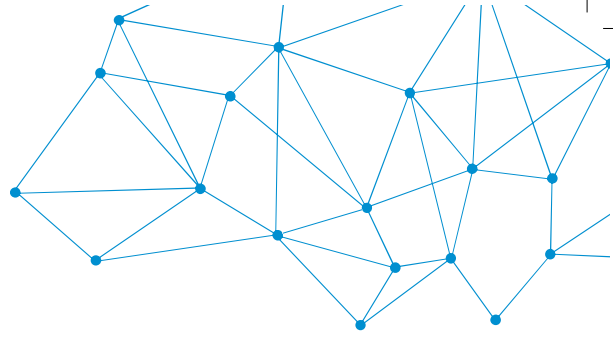




Gel-clear condensate drain tablet

Keeps condensate drains clear - Reduces water leak call-out by 90-100%
One tablet per case per year

EN

FR

DE

ES

IT

www.sauermanngroup.com

NO65-01/18-51

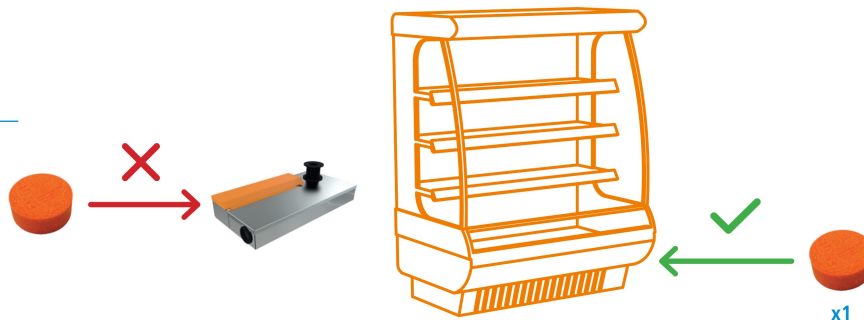
1



2



3



4



5



6



English

Instruction for use

To ensure the Si-93 works properly, tablet must be set when pump is installed.

- 1 Before starting any work on refrigeration condensate drain pan, we recommend the correct personal protective equipment be worn and operatives are fully aware of the risks of contact with dirty condensate drain water.
- 2 Check the case plumbing and drains, that they are not blocked.
- 3 Place tablet in condensate drain pan ensuring it is in contact with the water. Place the tablet as far as possible from the drain outlet, one tablet per case.
- 4 Upon installation, pour water over the tablet until the pump enters cycle, this will coat the discharge line.
- 5 Use the sticker on the Si-93 pump : fill in the date.
- 6 The tablet will disappear between 6-12 weeks, this is normal, the tablet coats all surfaces with a long lasting protective film. Tablet must be replaced annually, during deep clean.

To order a re-fill : register on line at sauermanngroup.com/refrigeration

Français

Pour garantir le bon fonctionnement de la Si-93, la pastille doit être mise en place lors de l'installation de la pompe.

- 1 Avant toute intervention sur les bacs de récupération de condensats d'un système de réfrigération, nous recommandons le port de l'équipement de protection individuelle approprié et la bonne formation des techniciens quant aux risques liés au contact avec des condensats usés.
- 2 Contrôler les éléments de plomberie et d'évacuation du bac, en vue de repérer d'éventuels engorgements.
- 3 Placer la tablette dans le bac d'évacuation des condensats, en veillant à ce qu'elle soit en contact avec l'eau. Placer la tablette (une par vitrine) aussi loin que possible du point de sortie du tuyau d'évacuation.
- 4 Lors de l'installation, verser de l'eau sur la tablette jusqu'à ce que la pompe démarre son cycle. Ceci permet d'enduire la tuyauterie de refoulement.
- 5 Renseigner la date sur le sticker présent sur la pompe Si-93.
- 6 La tablette est totalement dissoute au bout de 6 à 12 semaines : ce phénomène est normal puisque la tablette enduit toutes les surfaces d'un film protecteur longue durée. La tablette doit être remplacée lors de la maintenance annuelle.

Pour commander une recharge : enregistrez-vous en ligne sur sauermannngroup.com/refrigeration

Deutsch

Um die korrekte Funktion der Si-93 sicherzustellen, muss die Gel-clear Tablette bei der Montage der Pumpe in die Kondensatwanne gegeben werden.

- 1 Wenn ein Eingriff an der Kondensatwanne eines Kühltanks vorgenommen wird, empfehlen wir eine geeignete persönliche Schutzausrüstung und die Schulung der eingesetzten Techniker zu den Risiken des Kontakts mit Kondensat.
- 2 Überprüfen Sie die Leitungen und die anderen Elemente des Ablaufs der Wanne auf eventuelle Verstopfungen.
- 3 Geben Sie die Tablette in die Kondensatwanne und achten Sie dabei darauf, dass sie in Kontakt mit dem Wasser steht. Platzieren Sie die Tablette (eine pro Kühleinheit) so weit wie möglich von dem Anschluss der Ableitung entfernt.
- 4 Bei der Installation gießen Sie Wasser auf die Tablette, bis die Pumpe startet. So kann die Druckleitung ihre Schutzschicht erhalten.
- 5 Schreiben Sie das Datum auf den Aufkleber auf der Pumpe Si-93.
- 6 Die Tablette ist nach 6 bis 12 Wochen vollständig aufgelöst. Das ist normal, da die Tablette alle Oberflächen mit einer ausdauernden Schutzschicht versieht. Bei der jährlichen Wartung muss eine neue Tablette eingelegt werden.

Um eine Nachfüllpackung zu bestellen, registrieren Sie sich online unter sauermannngroup.com/refrigeration

Español

Para garantizar el correcto funcionamiento de la Si-93, la pastilla Gel-clear debe introducirse en el momento de la instalación de la bomba.

- 1 Antes de cualquier intervención en las bandejas de recuperación de condensados de un sistema de refrigeración, recomendamos utilizar el equipo de protección individual adecuado y garantizar la debida formación de los técnicos acerca de los riesgos derivados del contacto de los condensados.
- 2 Revise los elementos de fontanería y evacuación de la bandeja para identificar posibles obstrucciones.
- 3 Coloque la pastilla en la bandeja de evacuación de condensados, procurando que esté en contacto con el agua. Sitúe la pastilla (una por vitrina) lo más lejos posible del punto de salida del tubo de evacuación.
- 4 Durante la instalación, vierta agua sobre la pastilla hasta que la bomba inicie su ciclo. Esto permite recubrir el conducto de descarga.
- 5 Indique la fecha en la etiqueta adhesiva presente en la bomba Si-93.
- 6 La pastilla se disuelve totalmente transcurridas de 6 a 12 semanas: este fenómeno es normal dado que la pastilla recubre todas las superficies con un film protector de larga duración. La pastilla debe cambiarse durante el mantenimiento anual.

Para encargar un recambio: registre en línea en sauermannngroup.com/refrigeration

Italiano

Per garantire il corretto funzionamento della Si-93, inserire la tavoletta Gel-clear al momento dell'installazione della pompa.

- 1 Prima di intervenire sulle vasche di recupero della condensa di un impianto di refrigerazione, si raccomanda l'uso del dispositivo di protezione individuale idoneo e la corretta formazione dei tecnici riguardo ai rischi associati al contatto con la condensa.
- 2 Controllare i componenti idraulici e di scarico della vasca, per individuare eventuali ingorghi.
- 3 Posizionare la tavoletta nella vasca di scarico della condensa, verificando che sia a contatto con l'acqua. Posizionare la tavoletta (una per vetrina) il più lontano possibile dal punto di uscita del tubo di scarico.
- 4 Al momento dell'installazione, versare acqua sulla tavoletta per avviare il ciclo della pompa. Questo consente di rivestire le tubazioni di mandata.
- 5 Segnare la data sull'adesivo riportato sulla pompa Si-93.
- 6 La tavoletta si scioglierà completamente nell'arco di 6-12 settimane: si tratta di un fenomeno normale in quanto riveste tutte le superfici con uno strato protettivo di lunga durata. Sostituire la tavoletta quando si effettua la manutenzione annuale.

Per richiedere un ricambio, effettuare la registrazione online su sauermannngroup.com/refrigeration



Hazards / Risques / Risiken / Riesgos / Risch

EN

- Do not eat or drink when using Gel-clear.
- Wear gloves and eye protection when handling.
- IF ON SKIN – Wash with plenty of water. If irritation occurs, seek medical advice.
- IF IN EYES – Rinse with water for several minutes. If irritation occurs, seek medical advice.
- Dispose of unused contents in accordance with national regulations, see SDS.

DE

- Essen und trinken Sie während der Handhabung von Gel-clear nichts.
- Tragen Sie beim Umgang mit der Tablette Schutzhandschuhe und Schutzbrille.
- BEI KONTAKT MIT DER HAUT - Hautstelle mit viel Wasser abspülen. Suchen Sie bei Reizungen einen Arzt auf.
- BEI AUGENKONTAKT - Mehrere Minuten lang mit Wasser spülen. Suchen Sie bei Reizungen einen Arzt auf.
- Entsorgen Sie nicht verbrauchte Reste gemäß den nationalen Vorschriften: siehe Sicherheitsdatenblatt.

IT

- Non mangiare né bere quando si utilizza Gel-clear.
- Per la manipolazione, indossare guanti e protezione per gli occhi.
- IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE – Lavare abbondantemente con acqua. In caso d'irritazione, consultare un medico.
- IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI – Risciacquare con acqua per diversi minuti. In caso d'irritazione, consultare un medico.
- Eliminare i contenuti inutilizzati in conformità alle norme nazionali vigenti: vedere la scheda tecnica.

FR

- Ne pas manger ni boire lors de l'utilisation de Gel-clear.
- Pour la manipulation, porter des gants et une protection oculaire.
- SI CONTACT AVEC LA PEAU – Laver à grande eau. En cas d'irritation, consulter un professionnel de santé.
- SI CONTACT AVEC LES YEUX – Rincer à l'eau pendant plusieurs minutes. En cas d'irritation, consulter un professionnel de santé.
- Éliminer les contenus inutilisés conformément aux réglementations nationales en vigueur : voir FDS.

ES

- No coma ni beba mientras utilice Gel-clear.
- Utilice guantes y protección ocular durante la manipulación.
- EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL, lave con abundante agua. En caso de irritación, consulte con un profesional sanitario.
- EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS, aclárelos con agua durante unos minutos. En caso de irritación, consulte con un profesional sanitario.
- Elimine el contenido no utilizado de conformidad con las normas nacionales vigentes: consulte la FDS.